

排水渠管維修

What you need to know about **你要知**
drainage pipe maintenance



住宅單位排水渠管 及衛生設備檢查維修指引

Guidelines on Inspection and Maintenance of Drainage Pipes and Sanitary Fittings of Residential Units

1

應定期檢查所有室內排水渠管和相連的衛生設備，並特別留意圖中以紅色虛線顯示部分。

All internal drainage pipes and associated sanitary fittings should be inspected regularly, with special attention being paid to the parts marked with red dotted lines in the following photos.

2

如發現下列現象，應立即通知大廈管理處或安排合資格的建築專業人士／承建商進行檢查／維修。

If any of the following phenomena arises, please report immediately to your building management office or arrange a qualified building professional / contractor for inspection / repair.

連接上層地台去水口
connected to the floor drain of the upper floor

U型隔氣彎管
U-shape trap

公用排水渠管
common drainage pipe

喉碼
pipe bracket

- 排水渠管／衛生設備發出異味或異響
foul smell or odd sound from drainage pipes / sanitary fittings
- 排水渠管／衛生設備出現裂縫或銹水漬
cracks in or rust stains on the drainage pipes / sanitary fittings
- 喉碼鬆脫
loosened pipe brackets
- 排水渠管／衛生設備滲漏或淤塞
leakage or blockage of the drainage pipes / sanitary fittings
- 水廁內不時泛起氣泡
bubbles coming out of the water closet from time to time

洗碗盤
sink

樽型隔氣彎管
bottle trap



3

切勿將雜物丟進水廁及去水口內，以免造成排水渠管淤塞。

Do not drop any objects into the water closets and the drainage outlets to avoid blockage of the drainage pipes.

4

每星期用約半公升清水倒進每個地台去水口。如找不到地台去水口，請向大廈管理處或合資格的建築專業人士／承建商查詢。

Pour about half a litre of water into each floor drain every week. If you cannot find the floor drains, please contact your building management office or consult a qualified building professional / contractor.

5

不應在浴室安裝馬力過強的抽氣扇，如有疑問，請諮詢合資格的建築專業人士／承建商。

Do not install exhaust fans of excessive capacity in bathrooms. For enquiries, please contact a qualified building professional / contractor.

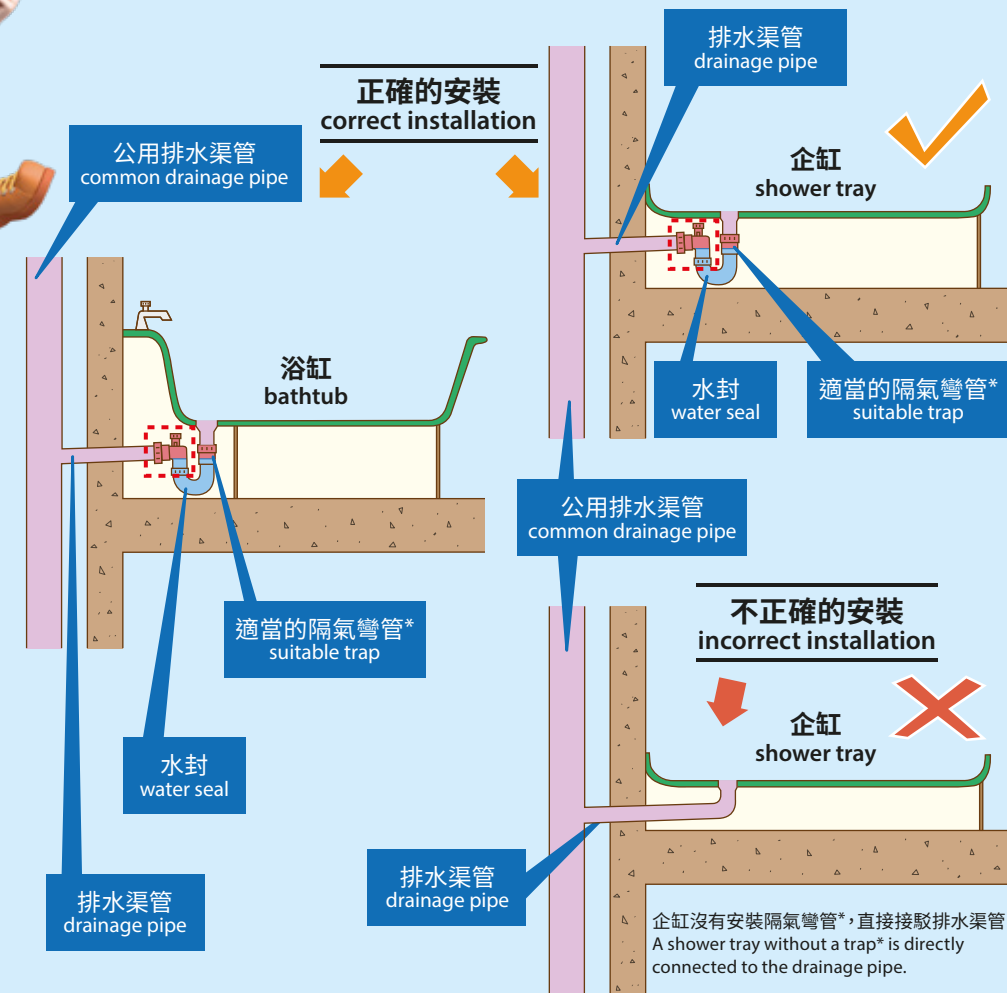


6

確保所有衛生設備有適當的隔氣彎管。

Make sure that each sanitary fitting is fitted with a suitable trap.

浴缸改為企缸時必須安裝適當的隔氣彎管*。
When replacing the bathtub with a shower tray, make sure that the latter is fitted with a suitable trap*.



* 隔氣彎管應有反虹吸管通風，或以建造方式防止水封流失。

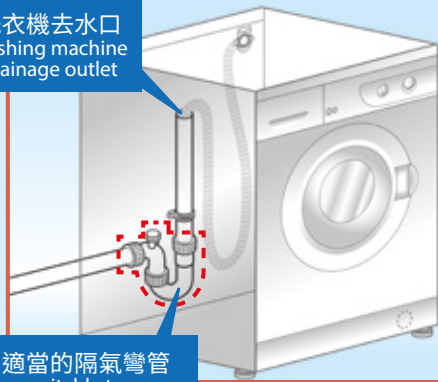
A trap should be ventilated by an anti-syphonage pipe or constructed to prevent loss of water seal.

7

洗衣機去水口應設有適當的隔氣彎管並接駁至廢水管。

Washing machine drainage outlet should be provided with a suitable trap and connected to a waste pipe.

洗衣機去水口
washing machine
drainage outlet



適當的隔氣彎管
suitable trap

8

為防止水封流失，如有多於一個屬廢水／污水設備的隔氣彎管接駁至一條廢水／污水渠管，該隔氣彎管須以反虹吸管通風，但廢水設備的隔氣彎管亦可以反虹吸氣閥防止水封流失。

To prevent loss of water seal, if more than one trap of a waste / soil fitment is connected with one waste / soil pipe, the traps should be ventilated by means of anti-syphonage pipes, whereas the traps to waste fitments can be embodied with anti-syphonage air valves to prevent loss of water seal.



9

確保隔氣彎管正常運作，切勿拆除或改動反虹吸管或備有反虹吸氣閥的隔氣彎管，亦不應以沒有反虹吸作用的隔氣彎管更換原有有反虹吸作用的隔氣彎管。

Make sure that all traps are functioning properly. Do not remove or alter the anti-syphonage pipes or the traps with anti-syphonage air valves of the waste / soil fitments, and do not replace a trap with anti-syphonage function by a trap without such function.



反虹吸管
Anti-syphonage pipe



備有反虹吸氣閥
的隔氣彎管
Trap with anti-
syphonage air valve

10

依從衛生署發出的指引，進行日常家居清潔及消毒工作，以及保持個人衛生。

Observe the guidelines issued by the Department of Health to clean and disinfect your flat and maintain good personal hygiene.



如有查詢，請致電
屋宇署熱線2626 1616
(由「1823」代為接聽)

For enquiries, please call
Buildings Department's Hotline 2626 1616
(Handled by "1823")



屋宇署網站
Buildings Department Website
www.bd.gov.hk



防疫資訊 渠管健康
https://bit.ly/3arSvxI



Epidemic Prevention Information
Healthy Drains
https://bit.ly/3r9TV5Z